

# AVAO SIT / AVAO SIT FAST


EN 358: 2018  
EN 813: 2008


TP TC 019/2011

Seat harness, work positioning and restraint belt for work at height  
Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour les travaux en hauteur

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE  
WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE  
INJURY OR DEATH.

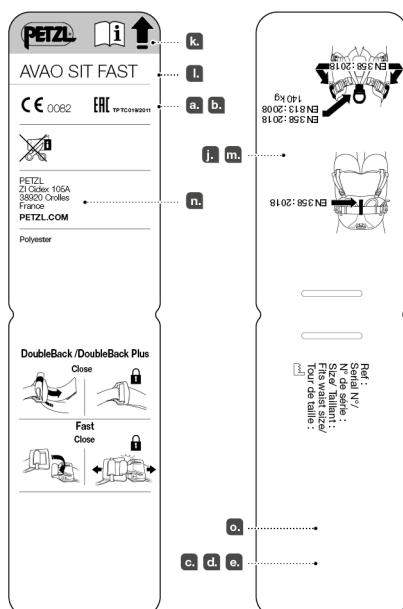
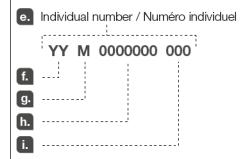
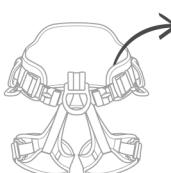
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actions, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES  
AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

## Traceability and markings / Traçabilité et marquage


[PETZL.COM](http://PETZL.COM)

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes


PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

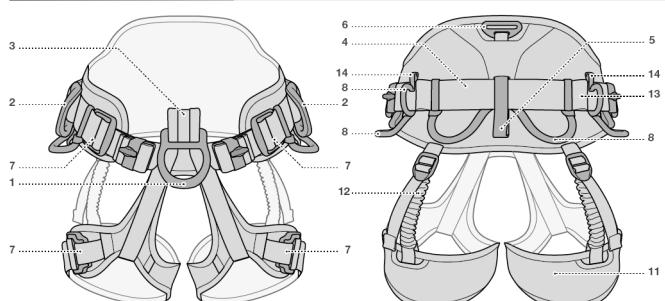


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
[FOUNDATION-PETZL.ORG](http://FOUNDATION-PETZL.ORG)

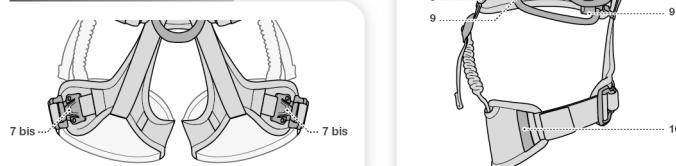
**1. Field of application  
Champ d'application**

**2. Nomenclature**

**AVAO SIT**



**AVAO SIT FAST**

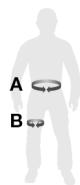
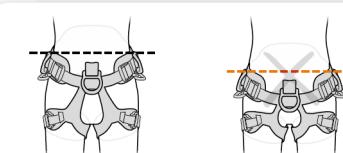
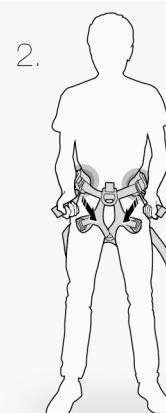
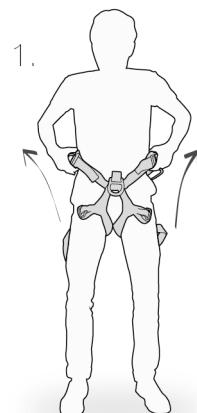


**3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier**



**4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)**

**5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais**



**Size /  
Taille 0**

**A**  
65 - 80 cm  
26 - 39 inch

**B**  
44 - 59 cm  
18 - 23 inch

**Size /  
Taille 1**

**A**  
70 - 93 cm  
28 - 36 inch

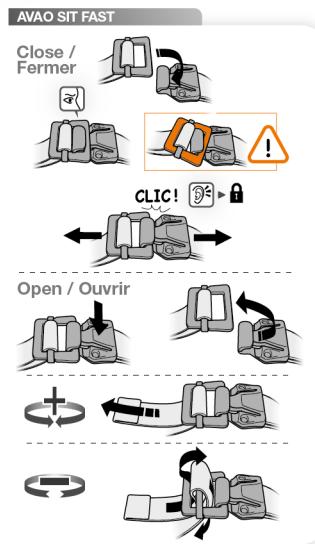
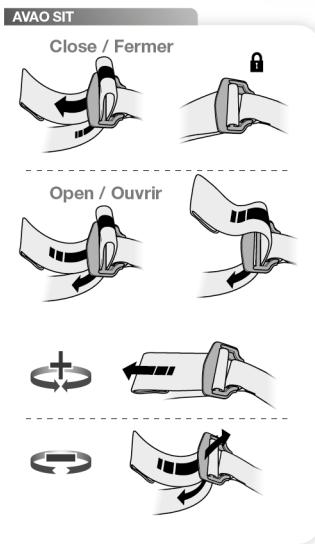
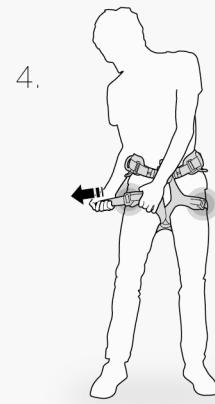
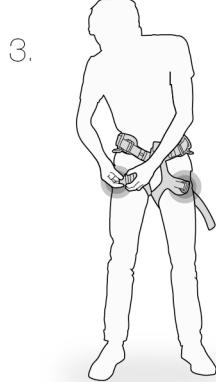
**B**  
47 - 62 cm  
19 - 24 inch

**Size /  
Taille 2**

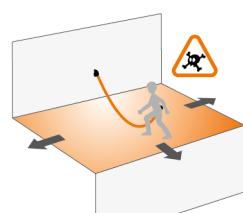
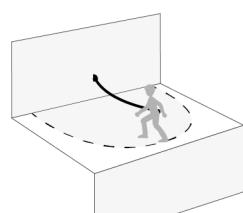
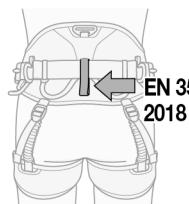
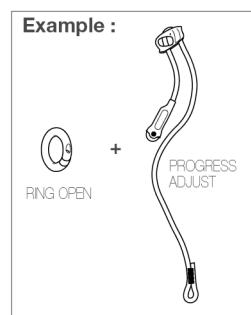
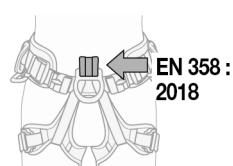
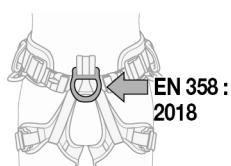
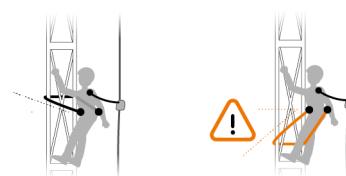
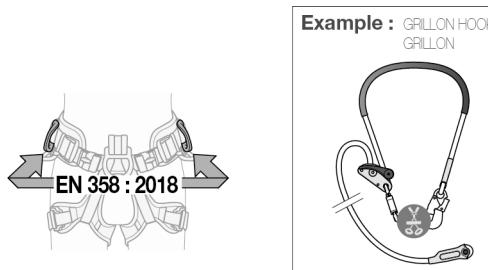
**A**  
83 - 120 cm  
33 - 46 inch

**B**  
50 - 65 cm  
20 - 25 inch

5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais



6. EN 358: 2018 harness for work positioning and restraint  
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018



## 9. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
 XXXX + 10 years

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
 ... - 40°C / - 40°F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport Stockage - transport



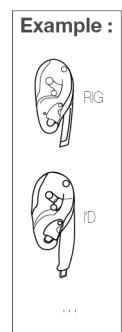
### I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



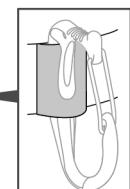
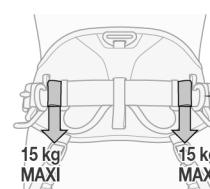
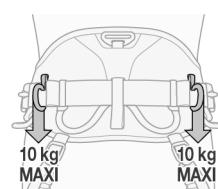
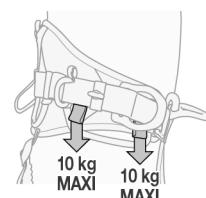
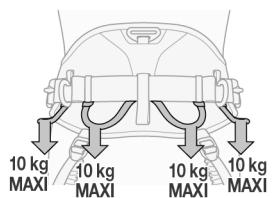
### J. FAQ - Contact Questions - Contact



## 7. Seat harness EN 813: 2008 Harnais cuissard EN 813: 2008



## 8. Equipment loops Porte-matériaux



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Seat harness, work positioning and restraint belt for work at height.

Nominal maximum load: 140 kg (150 kg including the user's equipment).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsability

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Ventral attachment point, (2) Side attachment points, (3) Textile attachment point for chest harness-seat harness connector, (4) Waistbelt straps, (5) Rear restraint attachment point, (6) Rear buckle for chest harness-seat harness connection, (7) DOUBLEBACK buckles, (7 bis) FAST LT automatic buckles, (8) Equipment loops, (9) Loops for TOOLBAG tool pouch, (10) Elastic keepers for straps, (11) Leg loops, (12) Adjustable leg loop elastic bands, (13) Loops for CARITOOL tool holder, (14) Attachment loops for TOP CROLL S chest harness.

### Principal materials:

Straps: polyester.

Adjustment buckles: steel.

Attachment points: aluminum alloy.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the DOUBLEBACK and FAST LT buckles function properly.

### During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

## 5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT automatic buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened (see drawings).

### Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in case of a fall.

In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

## 6. Belt for restraint and work positioning

### EN 358 : 2018

These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system - maximum fall height: 0.6 m.

See the Instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

When used in a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard, use a TOP - TOP CROLL (old version), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (2018 version) or CHEST'AIR together with your seat harness.

### 6A. Ventral attachment point

### 6B. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

### 6C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

## 7. Seat harness

### EN 813 : 2008

#### Ventral attachment point

Designed for progression on rope and work positioning.

Use the ventral point (textile or metal) to attach a descender, positioning lanyards, progression lanyards, or the PODIUM seat.

This attachment point is not suitable for fall arrest.

## 8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

**WARNING - DANGER:** never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

## 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...). A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment..

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

- a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. Date of manufacture (month/year)

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour les travaux en hauteur.

Charge nominale maximale : 140 kg (150 kg matériel de l'utilisateur compris).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

### Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

- (1) Point d'attache ventral, (2) Points d'attache latéraux, (3) Point d'attache textile du connecteur torse-cuissard, (4) Sangles de ceinture, (5) Point d'attache arrière de retenue, (6) Boucle arrière de liaison torse-cuissard, (7) Boucles de réglage DOUBLEBACK, (7 bis) Boucles automatiques FAST LT, (8) Porte-matériel, (9) Passants pour poche porte-outils TOOLBAG, (10) Passants élastiques pour sangle, (11) Sangles de cuisses, (12) Élastiques de cuisses réglables, (13) Passants pour porte-outils CARITOOL, (14) Boucles d'attache du torse TOP CROLL S.

### Matériaux principaux :

Sangles : polyester.

Boucles de réglage : acier.

Points d'attache : alliage d'aluminium.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST LT.

## Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

## 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles automatiques FAST LT (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

### Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.

## 6. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue - hauteur de chute maximum : 0,6 m.

Consultez la notice de la longe utilisée pour les précautions d'usage.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien si il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

En utilisation dans un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363, complétez votre cuissard avec un torse TOP - TOP CROLL (ancienne version), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (version 2018) ou CHEST'AIR.

### 6A. Point d'attache ventral

### 6B. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

### 6C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

## 7. Harnais cuissard

### EN 813 : 2008

#### Point d'attache ventral

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.++

Utilisez le point ventral (textile ou métallique) pour connecter un descendeur, des longes de maintien, des longes de progression, ainsi que la sellette PODIUM.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

#### 6A. Point d'attache latéral

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.++

Utilisez le point latéral (textile ou métallique) pour connecter un descendeur, des longes de maintien, des longes de progression, ainsi que la sellette PODIUM.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

#### 6B. Point d'attache arrière

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.++

Utilisez le point arrière (textile ou métallique) pour connecter un descendeur, des longes de maintien, des longes de progression, ainsi que la sellette PODIUM.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

## 8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Diagrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxy

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähnenswerten Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Sitzgurt, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung für die Höhenarbeit.

Maximaler Nennlast: 140 kg (150 kg mit der Ausrichtung des Anwenders).

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind**

**naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Venträle Halteöse, (2) Seitliche Halteösen, (3) Befestigungssößen (aus Gurtband) des Verbindungselements Brustgurt/Sitzgurt, (4) Gurtband des Hüftgurts, (5) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (6) Rückseitige Schnalle für die Verbindung von Brust- und Sitzgurt, (7) DOUBLEBACK-Einstellschnallen, (7 bis) Automatische FAST LT-Schnallen, (8) Materialschlaufen, (9) Befestigungsmöglichkeiten für TOOLBAG-Werkzeugtasche, (10) Elastische Riemenhalter für den Gurtband, (11) Beinschlaufen, (12) Einstellbare elastische Beinschlaufenaufhängungen, (13) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOL-Gerätehalter, (14) Schnallen zum Befestigen des TOP CROLL S-Brustgurts.

### Materialien:

Gurtband: Polyester.

Einstellschnallen: Stahl.

Halteösen: Aluminiumlegierung.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungssößen, an den Einstellschnallen und der Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Abriebe oder sonstige Schäden, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK- und FAST LT-Schnallen richtig funktionieren.

### Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

## 5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der automatischen FAST LT-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

### Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

## 6. Arbeitsplatz-positionierungs- und

## Rückhaltegurt

### EN 358: 2018

Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden - die Sturzhöhe darf maximal 0,6 m betragen.

Bitte lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des verwendeten Verbindungsmittels in der Gebrauchsanleitung des Produkts.

Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.

Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden. Bei der Verwendung als Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 muss der Sitzgurt zusammen mit einem TOP-, TOP CROLL- (alte Version), TOP-, TOP CROLL S-, TOP CROLL L- (Version 2018) oder CHEST'AIR-Brustgurt verwendet werden.

### 6A. Venträle Halteöse

### 6B. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

### 6C. Rückseitige Öse zum Rückhalten

Diese rückseitige Öse des Gurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten.

## 7. Sitzgurt EN 813: 2008

### Ventrale Halteöse

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.

Benutzen Sie die ventrale Halteöse (aus Gurtband oder Metall) zum Einhängen eines Ablösegeräts, von Verbindungsmiteln zur Arbeitsplatzpositionierung, Verbindungsmiteln für den Aufstieg und des PODIUM-Sitzbretts. Verwenden Sie diese Befestigungssößen nicht zum Befestigen von Auffangsystemen.

### 8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

### 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Der Mindestabstand des Anschlagpunktes muss 12 KN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie zweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G.

Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Nennlast - n. Adresse des Herstellers - o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.  
Las señales de advertencia informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.  
Arnés de asiento, cinturón de sujeción y de retención para los trabajos en altura.  
Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material del usuario incluido).  
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

#### El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche ventral, (2) Puntos de enganche laterales, (3) Punto de enganche textil del conector torso-arnés de asiento, (4) Cintas del cinturón, (5) Punto de enganche posterior de retención, (6) Anillo posterior de unión torso-arnés de asiento, (7) Hebillas de regulación DOUBLEBACK, (7 bis) Hebillas automáticas FAST LT, (8) Anillos portamaterial, (9) Anillas para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (10) Trabillas elásticas para cinta, (11) Cintas de las pemerolas, (12) Elásticos regulables de las pemerolas, (13) Alojamientos para portaherramientas CARITOOL, (14) Anillas de enganche del torso TOP CROLL S.

### Materiales principales:

Cintas: poliéster.  
Hebillas de regulación: acero.  
Puntos de enganche: aleación de aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registrar los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK y FAST LT funcionen correctamente.

### Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas elásticas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas automáticas FAST LT (piedras, arena, ropa, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

### Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y de que el arnés esté bien regulado.

## 6. Cinturón de sujeción y de retención

### EN 358: 2018

Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención - altura de la caída máxima: 0,6 m. Consulte la ficha técnica del elemento de amarre utilizado para las precauciones de utilización.

Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

Utilizado en un sistema de protección individual contra caídas según la norma EN 363, complete su arnés de asiento con un torso TOP - TOP CROLL (versión anterior), TOP CROLL S, TOP CROLL L (versión 2018) o CHEST' AIR.

### 6A. Punto de enganche ventral

### 6B. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

### 6C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

## 7. Arnés de asiento

### EN 813: 2008

#### Punto de enganche ventral

Destinado a la progresión por cadera y a la sujeción en el puesto de trabajo.

Utilice el punto ventral (textil o metálico) para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción, elementos de amarre de progresión, así como el asiento PODIUM.

Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

## 8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

**ATENCIÓN PELIGRO:** no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

## 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G.

Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Dirección del fabricante - o. Fecha de fabricación (mes/año)

## PT

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Harnés de cintura, cinto de posicionamento no trabalho e de restrição para trabalhos em altura.

Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material do utilizador incluído).

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

#### O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação ventral, (2) Pontos de fixação laterais, (3) Ponto de fixação têxtil do conector torso-harnés de cintura, (4) Fitas do cinto, (5) Ponto de fixação posterior de restrição, (6) Fivela posterior de ligação torso-harnés de cintura, (7) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK, (7 bis) Fivelas automáticas FAST, (8) Porta-material, (9) Passador para bolsa porta-ferramentas TOOLBAG, (10) Passadores elásticos para fitas do cinto, (11) Fitas de perneiras (12) Elásticos de perneiras ajustáveis, (13) Passadores para porta-ferramentas CARITOOL, (14) Fivelas de fixação do torso TOP CROLL S.

#### Materiais principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação: liga de alumínio.

### 3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas no nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK e FAST LT.

#### Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uso em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

### 5. Equipar-se com o harnês

- Procure arrumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas automáticas FAST LT (pedras, areia, vestuário...).

Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

#### Ajuste e teste de suspensão

O seu harnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, para estar seguro de que o harnés tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e de que o ajuste esteja optimizado.

### 6. Cinto de posicionamento no trabalho e restrição

#### EN 358: 2018

Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima: 0,6 m.

Consulte as instruções da longe utilizada para as precauções de utilização.

Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador esteja suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiquesa. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, por meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

Em utilização num sistema de travamento de quedas de acordo com a norma EN 363, complete o seu harnés com um torso TOP - TOP CROLL (antiga versão), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (versão 2018) ou CHEST'AIR.

#### 6A. Ponto de fixação ventral

#### 6B. Pontos de fixação laterais de restrição

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar confortavelmente apoiado no cinto.

#### 6C. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

### 7. Harnés de cintura

#### EN 813: 2008

#### Ponto de fixação ventral

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.

Utilize o ponto ventral (têxtil ou metálico) para conectar um descensor, longes de posicionamento, longes de progressão, assim como o assento PÓDIUM.

Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

### 8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alonjar.

### 9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder as exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiquesa, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão no solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés antiquesa é o único dispositivo que permite suportar o corpo num sistema antiquesa.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, faça com que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças contantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estes suspenso e inerte num harnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

#### Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhas, arestas contantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser rejeitado quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos rejeitados para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas -

D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações

(interditadas fora das oficinas Petzl salvo pegas sobresselentes) - J. Questões/

contacto

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retrabalhos, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Endereço do fabricante - o. Data de fabrico (mês/ano)

## NL

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheden te gebruiken aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.  
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Zitgordel en heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking voor werken op hoogte.

Maximale nominale last: 140 kg (150 kg inclusief materiaal van de gebruiker).

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherentie risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Ventraal inbindpunt, (2) Laterale inbindpunten, (3) Inbindpunt in textiel voor de karabiner borst- en zitgordel, (4) Heupriem, (5) Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking. (6) Gesp achteraan voor verbinding borst- en zitgordel, (7) Regelbare DOUBLEBACK gespen, (7 bis) FAST LT automatische gespen, (8) Materiaallus, (9) Doorsteekklossen voor TOOLBAG materiaalzakje, (10) Elastische doorsteekklossen voor bandlussen, (11) Beenlussen, (12) Verstelbare elastieken voor beenlussen, (13) Doorsteekklossen voor CARITOOL materiaaldrager, (14) Verbindingsgesp voor TOP CROLL S borstgordel.

**Voornaamste materialen:**

Bandlussen: polyester.

Regelbare gespen: staal.

Inbindpunten: aluminiumlegering.

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

#### Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsstiksels na.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden of uitgerukken vezels.

Check de goede werking van de DOUBLEBACK en FAST LT gespen.

#### Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

### 5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtuigende deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsteekklossen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT automatische gespen kunnen hinderen (steenjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

#### Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

U moet op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren om er zeker van te zijn dat dit voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat de gordel optimaal ingesteld is.

### 6. Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering

#### EN 358: 2018

Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,6 m.

Respecteer de gebruiksvoorwaarden zoals vermeld in de technische bijsluter van de gebruikte leeftijd.

Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankerpunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antervalbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.

Bij gebruik in een valstopsysteem conform de norm EN 363: vervoerdeg uw zitgordel met een TOP - TOP CROLL (oude versie), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (versie 2018) of CHESTAIR borstgordel.

#### 6A. Ventraal inbindpunt

#### 6B. Laterale inbindpunten op de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

#### 6C. Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

### 7. Zitgordel EN 813: 2008

#### Ventraal inbindpunt

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.

Gebruik het ventrale punt (textiel of metaal) om een karabiner, leeflijnen voor werkpositionering, leeflijnen voor voortbeweging en het PODIUM zitje te verbinden. Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

### 8. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.

OPGELET GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

### 9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

#### Afscrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zewwater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles op het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onvereenbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorrichtingen - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

#### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.  
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

#### Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrix - d. Maat - e. Individuele nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaat - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Adres van de fabrikant - o. Fabricagedatum (maand/jaar)

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. ADVARSEL: Informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men der er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svaret ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring. Sidesele til arbejde i højder med støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.

Maksimal nominel belastning: 140 kg (150 kg inkl. brugerens udstyr).

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvær

**ADVARSEL:** De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ledylene og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoer forbundet med udstyret.

**Manglende overholderelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bor kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Mavefastgørelsespunkt, (2) Sidefastgørelsespunkt, (3) Fastgørelsespunkt i tekstil til forbindelsesled mellem bryst- og siddeselen, (4) Beletspændere, (5) Rygfastgørelsespunkt til fastspænding, (6) Forbindelsesled (bag) til brystsele, (7) DOUBLEBACK justerbare spænder, (7 bis) FAST LT automatiske spænder, (8) Udstyrsholder, (9) Holdere til TOOLBAG værkstipsose, (10) Elastiske stroppenhæder, (11) Benløkker, (12) Justerbare, elastiske benremme, (13) Holdere til CARITOOL, (14) TOP CROLL S fastgørelseslokker til brystsele.

### Hovedmaterialer:

Remme og stropper: polyester.

Justerbare spænder: stål.

Fastgørelsespunkter: aluminiumslegering.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efferves indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bor overholderes. Register resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

### Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedslyngene.

Hold øje med reverb, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse træde.

Kontroller at FAST LT og DOUBLEBACK spænderne fungerer korrekt.

### Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selve, skal opfynde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

## 5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppehæder.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST automatiske spændernes funktion (småsten, sand, toj, osv.). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

### Juster og siddestest

Sideselet skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fall.

Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert fastgørelspunkt, for at kontrollere at selen giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform og er korrekt tilpasset.

## 6. Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding EN 358: 2018

Fastgørelsespunkterne må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding med en faldhøjde på maksimalt 0,6 m. Se brugsanvisning for sikkerhedsline brugt under sædvanlige forholdsregler. Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller utsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.

Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikring. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere falddæmpere.

Når selve bruges i et faldsikringsystem, som er i henhold til EN 363, skal der anvendes en bygstele af typen TOP - TOP CROLL (tidlige model), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (2018-model) eller CHESTAIR, sammen med siddeselen.

### 6A. Mavefastgørelsespunkt

#### 6B. Sidefastgørelsespunkt

Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hofftebæltet.

### 6C. Rygfastgørelsespunkt til fastspænding

Rygfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fall.

## 7. Siddesele

### EN 813: 2008

#### 7A. Mavefastgørelsespunkt

Designet til klæring på reb og arbejdspositionering.

Anvend mavefastgørelsespunktet af tekstil eller metal til at fastgøre nedfiringsstrenge, sikkerhedslinjer til arbejdspositionering, sikkerhedsliner til klæring, samt PODIUM saede.

Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringsystemer.

#### 7B. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyrt.

**ADVARSEL:** FARE! Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, inddeling med reb eller sikkerhedsline.

## 9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rádighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vænkvaliteter.

- Sikringssystems ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstid på Petzl.com).

- I et faldsikringsystemet det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fall.

- Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og fælleslænge.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL:** Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klareret raskt og egnet til aktiviteter i højden. **ADVARSEL:** At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde doden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærknerner på produktet er læselige.

### Kassering af udstyr:

**ADVARSEL:** I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikket udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.) Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### Piktogrammer:

A. Levelidt: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Renstning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ändringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

### 3-års garanti

Indtil alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedring, forker opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan fore til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fastretning, som kan fore til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatabilitet.

### Sporbarhed og mærkning

a. Optyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt. - l. Modelreferencje - m. Maksimal nominel belastning - n. Producentens adresse - o. Fremstillsdato (måned/år)

## SE

Dessa instruktioner forklarer hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felenvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid fallskydd.

Sittselle, arbetspositionering och stödbälte för arbete på höjd.

Nominell max belastning: 140 kg (150 kg med användvärds utrustning).

Denna produkt får inte belastas över sin halftastethetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvär

#### WARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid risktylda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befattnings risker.

#### Om dessa varningar ignoreras kan det medföra alvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas af en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produktum om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

(1) Främre infästningspunkt, (2) Infästningspunkter i sidorna, (3) Infästningspunkt i textil till karbin för ihopkoppling af bröst-och sittselle, (4) Remmar midjebälte, (5) Bakre infästningspunkt för stöd, (6) Bakre spärre för ihopkoppling af bröst- och sittselle, (7) DOUBLEBACK justeringsspänne, (7 bis) FAST LT automatiske spänner, (8) Utrustningsöglor, (9) Öglor för TOOLBAG verktygsväskor, (10) Elastiska hållare för remmar, (11) Benløkker, (12) Justerbare elastiske bånd til benslingorna, (13) Øglor for CARITOOL verktyghållere, (14) Infästningsöglor for TOP CROLL S bröstsele.

#### Huvudsakliga material:

Remmar polyester.

Justeringsspänne: stål.

Infästningspunkter: aluminiumslegering.

## 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Den säkerhet beror af skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderer en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (berorende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com.

Dokumentera resultaten i beskrivningsformularet för PPE: typ, modell, tillverkarkontakt, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, besiktigares namn och signatur.

#### För varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.

Leta efter jack, siltage og skader som uppkommit p.g.a. användning, værme, kemikalier etc. Leta særskilt efter avkappede eller løse trædrar.

Kontrollera at DOUBLEBACK- og FAST LT spännerna fungerar ordentligt.

## Under användning

Kontroller regelbundet att justeringsspännerna är ordentligt stängda. Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

## 4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med senen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

## 5. Inställning av selen

- Se till att stoppa i lösa remmar korrekt (vikta platt) i elastiska hållarna.

- Se upp för sådant som kan försämrå FAST LT-automatspännernas funktion (smästen, sand, kläder etc.). Kontrollera att de har stängts korrekt (se bilder).

## Justering och belastningsstöd

Din sele måste anpassas för att slutta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste gå omkring i selen och testa att hänga i den från varje infästningspunkt vid en säker miljö för att kontrollera att den sitter bekvämt för det avsedda användningsområdet och att den är riktig inställt.

## 6. Bälte för stöd och arbetspositionering EN 358: 2018

Dessa infästningspunkter får endast användas för att koppla till motstånds- eller positioneringssystem - maximalt fallhöjd: 0,6 m.

För säker användning, se användningsanvisningar för slingan som används.

Använd endast arbetspositioneringsbälte om det finns en tänkbar risk för användaren att bli hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bälten. Använd ankarpunkt i enten och ovenför midjebället.

Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till fallskyddet. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings- eller stödsystemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem.

Vid användning i ett fallskyddssystem enligt EN 363 standard, använd TOP - TOP CROLL (gammal version), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (2018 version) eller CHESTAIR/TITAN tillsammans med ditt sittselle.

### 6. Främre infästningspunkt (lägg)

#### 6B. Midjebältes sidoinfästningspunkter

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlina så att du får en bekväm stöd av midjebället.

### 6C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Den bakre infästningspunkten är endast till för stödsystemet som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

## 7. Sittselle

### EN 813: 2008

#### Främre infästningspunkt (lägg)

Konstruerad för replättning och arbetspositionering.

Använd främre punkt (textil eller metall) för att koppla in nedfirningsdon, positioneringsslängor, förflyttningsslängor eller PODIUM sittplanka.

Denna infästningspunkt är inte till för fallskydd.

### 8. Utvärdering och bekräftelse

#### 8B. Midjebältes sidoinfästningspunkter

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlina så att du får en bekväm stöd av midjebället.

### 8C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Den bakre infästningspunkten är endast till för stödsystemet som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

## 9. Utvärdering och bekräftelse

#### 9B. Midjebältes sidoinfästningspunkter

Konstruerad för replättning och arbetspositionering.

Använd främre punkt (textil eller metall) för att koppla in nedfirningsdon, positioneringsslängor, förflyttningsslängor eller PODIUM sittplanka.

Denna infästningspunkt är inte till för fallskydd.

### 9C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitetty.

Varioitusympäristö antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päätyiset ja lisätiedot osoitetaan Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää vaarantainteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärtää näitä ohjeita.

## 1. Käytötarkoitus

Putoamisjoukseen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuoja). Kokovaljat putoamisen pysäytävällä järjestelmillä, lantiovyyt yhäsuojaamalla ja päästään estämiseen putoamisvaaralliselle alueelle sekä istumavaljat korkeanpäätäyskentelyn.

Nimellinen enimmäiskuormitus: 140 kg (150 kg käytäjän varusteet mukaan luettuna).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eikä sitä saa käytää miinhinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

### VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisistä ja turvalisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käytäntästä sinun pitää:

- Luekaa ja ymmärrä kaikki käytötavheet.
- Hankkaa käytöösi varten erikoiskoulutus.
- Tutustu sen käytökeloprosesseihin ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varusteiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päätevän ja vastuussa olleet henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi, päättökisistä sekä turvalisuudestasi ja sinä kannat seurauksia näistä. Jos et ole kyennevä tai olkeuttu ottamaan tästä vastuuta, tai jos et ymmärrä tämässä näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

## 2. Osaluettelto

(1) Lantiovyyden etukiintyypistä, (2) Sivukiintyypistä, (3) Tekstilisen kiintytypistä rintavalojaiden tai istumavalojen kiinnittämiseksi sulkuarkkualla, (4) Lantiovyyön hihat, (5) Takakiintytypistä sulkuarjestaan, (6) Takakiintytypisoli ninta- ja istumavalojen kiinnittämiseen, (7) DOUBLEBACK®-säätösoljet, (7 bis) FAST LT®-automatiset soljet, (8) Varustelken, (9) TOOLBAG®-työkalupussin lenkit, (10) Joustavien hihojen pidikkeet, (11) Jalkalennet, (12) Säädetettävät eläistiset jalkalennin rennit, (13) CARITOOL®-työkalukiinmittimen lenkit, (14) TOP CROLL S®-rintavalojen kiintytypiseli.

### Päämateriaali:

Hihat: polysteri.

Säätösoljet: teräs.

Kiintytypistet: alumiiniseos.

## 3. Tarkastuskohdeet

Varusteiteseen luottavuutta vaikuttaa turvalisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään alianttijuntiin toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kysisen valtion säädöksistä sekä käytöölosuhteista).

Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaisten tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päämäärät: valmistuskuu, oston, ensimmäisen käyttökerren, seuraavien määriä, kaistan tarkastus, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja etekirjoitus.

### Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihat kiintytypiointien, säätösolkienv ja turvatikkausten kohdalta.

Tutki ettei niissä ole vilttoja ja etteivät ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.

Varmista, että DOUBLEBACK®- ja FAST LT-soljet toimivat moitteettomasti.

### Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat tiukasti kiinni. On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmään muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista, että kaikki varusteet ovat olekaassa asennossa toisinsa nähdessä.

## 4. Yhteensopivuus

Varmista yhteenotto yhteensopivuus muiden käytettävien järjestelmien osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Valojen kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkurekaat).

## 5. Valjaiden säättäminen

- Taittele ylämääräistä hihatiitki ja lataa ne juostavia pidikkeisiin.

Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saatavat estää automaattisten FAST LT-soljen toiminnan (pikkukivet, hiekkä, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat oikein kiinnitetty (katso piirrosjaka).

### Säätö ja roikkumiskokee

Valjaat on säädetettävä tukivastustiiviksi, jotta loukkaantumisriski putoamistilanteessa olisi pieni.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiintytypistestä turvalisessa ympäristössä varmistaksesi, että valjat ovat riittävän vahvat odottavissa olevaa käytööä silmällä pitäen ja että säädot on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

## 6. Vyö putoamisen ehkäisemiseen ja työasemointiin

### EN 358: 2018

Näitä kiintytypisteitä saa käyttää ainoastaan putoamisen ehkäisevän järjestelmän tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen – korkien salitut putoamiskorkeus: 0,6 m. Katso käytettävän litoskojen käytööhoitoista käytön tarvitsemot.

Älä käytä työasemointyötä, jos työssä on mahdolista, että käytäjä jää roikkumaan vyon varaan tai ettei vyö kirstystä hallitsemattomat. Käytä työasemoinnissa ankrupiistettä, joka on vyötärön koreudella tai korkeammalla.

Näitä kiintytypisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäytämiselle. Työasemointi- tai kulunrajoitusjärjestelmään saattaa olla tarpeen lisätä yhteisesti henkilökohtaiset putoamisen pysäytävät järjestelmät.

Kun näitä käytetään EN 363 –standardin mukaisessa putoamisen pysäytävässä järjestelmässä, on käytettävä TOP - TOP CROLL - (vanha versio), TOP - TOP CROLL S , TOP CROLL L - (2018-versio) tai CHEST' AIR -rintavaloja yhdessä istumavalojen kanssa.

### 6A. Lantiovyyön etukiintyypistä

### 6B. Lantiovyyön sivukiintyypistä

Käytä aina molempia sivukiintytypistetä yhdessä yhdistämällä ne asemointikohdella, jolloin lantiovyyt tukee sinua mukavasti.

### 6C. Kulunrajoituksen takakinntytypistä

Lantiovyyön takakinntytypistä on suunniteltu putoamisen ehkäisevän järjestelmän kiinnittämiseen, jonka ansiosta käytäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle.

## 7. Istumavaljaat

### EN 813: 2008

#### Lantiovyyön etukiintytypistä

Suunniteltu kohdessa etenemistä ja työasemointia varten.

Kiintiä laskeutumislaite, asemointiliitoskockey, etenemistä tarkoitettu liitoskockeyt tai PODIUM-istuin etukiintytypisteesiin (kankaiseen tai metalliseen).

Tämä kiintytypistä ei soveltu putoamisen pysäytämiselle.

## 8. Varustelenkit

Varustelenkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

**VAROITUS – VAARA:** älä koskaan käytä varustelenkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankurointiin.

## 9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimusten mukaisuusvakutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Siirulla on oltava pelastusvarustusnimekkä ja nopeasti toteutettavat pelastuskehot, jos tämän varusteun käytön aikana ilmantuonti ongelma.

- Järjestelmän ankrupiisteen tulisi miltei sijaita käytäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 KN minimikäytävyy).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa käytävän alla oleva vaadittava turvatekijä: ennen jokaista käytöä, jotta välittömästi siltä, että käytävää putoamistilanteessa iskeytetty maahan tai henkilöön esteeseen.

- Varmista että ankrupiisteen ja laitteen välillä on asiamukainen sijainti välittäväksi putoamisriski ja minimoitakseen putoamiskierto.

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä on tulossa varusteeseen.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häirittää toisen varusteisen turvatoimintona, mikä voi johtaa varanteilettäseen.

- **VAROITUS:** älä sali tuotteiden hiertyvän naarmuttavin pintaolosuhteita tai terävän reunolista.

- Jäätymisen tättyy soveltu lääketieteellisen kuntionsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valojaan varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekoodit ja käytööntekijät.

- Tämän varusteun käytäjälle on annettava käytööheitto sen maan kielellä, jossa varusteet tullessa käytämään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Miljon varusteet poistoata käytöstä:**

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joata poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökerian jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytöölosuhteesta (ankarat olosuhteet, merimyräkist, terävät reunat, aärimäiset lämpötilat, kemiikatilat...).

- Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehtaalla myytiävänä tai tekniseistä.

- Se on altistunut raujalle pudotuskallalle (tai raskaille kuormituksele).

- Se ei läpäise tarkastusta. Siirulla on pieniin epäilyihin sijaitseva luettavuudesta.

- Et tunne sen käytöhistoriota täysin.

- Se vanhemme läänsäädännät, standardit, teknikoidut tms. muuttumisen vuoksi tai kuin se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, joette kukaan käytä niitä enää.

**Ikonit:**

A. Käytöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölläpötilät - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuiljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kiellety muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaoasia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

## 3 vuoden takuu

Katata kaikki materiaali- ja valmistusvaiheet. Takuuseen ei välttämättä sisällytä normaalista hukkamisesta tai kuoleman vaaraa. 2. Onnettomuus-tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

## Jäljitettäväys ja merkinnät

a. Vasta henkilösuojailemille asettetuista vaatimuksista. EU-typipitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojailemien tuotannon valvontajäseni ilmoitettu laitoksen tunnistumerro - c. Jäljitettäväys: toimittatri - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistelu - j. Standardit - k. Lue käytööheitto huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Nominelli enimmäiskuormitus - n. Valmistajan osoite - o. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssimbolene gir informasjon om mulige potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Før bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår når tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente falliksikringseler kan brukes i et falliksikringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gniser mot materialer med slipeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubegveleg i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merking er synlig og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

ADVARSEL: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullständige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtakster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompabilitet med annet utstyrt osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

A. Levelit: 10 - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørring - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt for budgettet.)

- J. Spørsmål/kontakt oss

## 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, fel laging, dårlig vedlikehold eller virkemåten. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

## Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåten. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

## Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PUV-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PUV - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelldifferentiasjon - m. Nominal maksimal belastning - n. Produsentens adresse - o. Produktionsdato (måned/år)

TECHNICAL NOTICE AVAO SIT / AVAO SIT FAST

## 7. Uprząż biodrowa EN 813: 2008

### Przedni punkt wpinania

Przeznaczony do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.  
Używać przedniego (tekstylnego lub metalowego) punktu wpinania do wpięcia  
przyrządów jazdowych, lonty do stabilizacji, lonty do przemieszczania się, jak  
również wspornika PODIUM.

Ten punkt wpinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

### 8. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.  
UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do  
asekuracji, jazdu, wspinania się, wiązania.

### 9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków  
ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na [Petzl.com](#).

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji  
w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać

wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem,  
niedobrze jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by

w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć

ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniącą przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem

obejmującym cało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed

upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczenstwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia,

poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne

funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czyste kostki

krawędzi.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne

przeciwwskazania. UWAGA: bezwadne wiżenie w uprzęży może doprowadzić do

poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączane do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikom muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się

używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie  
sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami

chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt

z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do

jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawni, normatywny lub niekompatybilność z innym

wyspecjalizowanym itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniściąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F.

Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konservacja - I. Modyfikacje lub

naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części

zamiennej) - J. Pytania/kontakt

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają  
produkty: noszące cechy normalnego użycia, zardzewiałe, przerabiane

i modyfikowane, nieprawidłowe przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków,

zaniebiodarowane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacje grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja

na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność

sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do

zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej

kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatix - d. Rozmiar - e.

Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i.

Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja

modelu - m. Maksymalne obciążenie nominalne - n. Adres producenta - o. Data

produkci (miesiąc/rok)

produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

高所での作業に使用する、ワークポジショニング、レストレイン用のシットハーネスです。

最大使用荷重: 140 kg (ユーザーの器具を含めて 150 kg)

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 腹部アタッチメントポイント、(2) 側部アタッチメントポイント、(3) チェストハーネスとシットハーネスを連結するためのコネクター取付用アタッチメントポイント、(4) ウエストベルトストラップ、(5) 後部レストレイン用アタッチメントポイント、(6) チェストハーネスとシットハーネスを連結するための後部パックル、(7) ダブルバックパックル、(7 bis) ファスト LT オートマチックバックル、(8) ギアループ、(9) ギアバッグ TOOLBAG 取付用スロット、(10) 伸縮性ストラップリティナー、(11) レッグループ、(12) 調節可能な伸縮性レッグループアーストラップ、(13) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット、(14) チェストハーネス TOP CROLL S 取付用アタッチメントポイント

### 主な素材:

ストラップ: ポリエステル

調節バックル: スチール

アタッチメントポイント: アルミニウム合金

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行をお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことに特に注意して確認してください。

ダブルバックパックルおよびファスト LT バックルが正常に機能することを確認してください。

### 使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状況を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リティナーにしまってください

- ファスト LT オートマチックバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認して下さい(図参照)。

### 調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。安全な環境でハーネスを装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がつたりして、適切に調節されているかテストをしてください。

## 6.レストレイン及びワークポジショニング用ベルト EN 358:2018

これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングのみ使用できます(最大許容落距離 - D.1)。使用上の注意については、使用するランヤードの取扱説明書を参照してください。

ユーザーがヘルトで吊るされる、または、動きの取れない状態にいる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニング用ベルトの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようしてください。

これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム(手すり、安全ネット等)や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

EN 363 に準じたフォールアレストシステムで使用する場合は、シットハーネスにチェストハーネス TOP - TOP CROLL (旧バージョン)、TOP - TOP CROLL S、TOP CROLL L (2018 年バージョン) または CHESTAIR を組み合わせて使用してください。

### 6A.腹部アタッチメントポイント

### 6B.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください(U字吊り)。

### 6C.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

## 7.シットハーネス

### EN 813:2008

#### 腹部アタッチメントポイント

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。

下降器またはワークポジショニング用ランヤード、プログレッシヨン用ランヤード、作業用シート PODIUM を連結するためには、腹部アタッチメントポイント(ウェビングまたは金属製)を使用してください。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

#### 8.ギアループ

ギアループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。

警告、危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

#### 9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

・ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキューブランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

・システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないかもしれません

・フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

・墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

・フォールアレストシステムでは、身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

・複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

・警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

・ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

・併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

・取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません

・製品に記されたマーキングが読めなくなるないように注意してください

#### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

・プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかったた

・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からぬ

・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

#### アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

## 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重 - n.製造者住所 - o.製造日(月/年)

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.  
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.  
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Sedací postroj, pád pro pracovní polohování a zadření pro práce ve výškách. Jmenovité maximální zatížení: 140 kg (150 kg včetně vybavení uživatele). Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Naučit se správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit, že příjmut rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z téchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem téhož osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z téchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Přední pripojovací bod, (2) Postranní pripojovací body, (3) Textilní pripojovací bod pro spojku svedací sedačky a hrušní postroj, (4) Popruhy pásu, (5) Zadní pripojovací bod pro zadření, (6) Zadní přezky pro pripojení hrušního postroje, (7) Nastavovací přezky DOUBLEBACK, (7 bis) Rychlospony FAST LT, (8) Materiálová pouťka, (9) Pouťka pro pripojení pouzdra TOOLBAG, (10) Elastická oka pro přesahující popruhy pásu, (11) Popruhy nohařík, (12) Nastavitele elatické přidržovací popruhy nohařík, (13) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOL, (14) Pripojovaci oka pro hrušní postroj TOP CROLL S.

### Hlavní materiály:

Popruhy: polyester

Nastavovací přezky: ocel.

Pripojovací body: silikon hliník.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neponrušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hlubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech pripojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních svíček.

Zaměřte se na řazy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi ... Zvláště pozorujte vnitřní přetržení nebo vytáženým nitím.

Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK a FAST LT správně fungují.

### Během používání

Pravidelně kontrolejte, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

## 5. Sestavení postroje

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přidržovačů.

- Pozor na cíl předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost automatických rychlospony FAST LT (např. kamínky, písek, oděv...). Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

### Nastavení a zkouška zavěšení

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se zavěšte do každého pripojovacího bodu a vyzkoušejte si pohyb všemi směry a ve všech polohách, abyste si ověřili, že postroj poskytuje odpovídající pohodlí pro zamýšlené použití, a je optimálně nastaven.

## 6. Pás pro zadření a pracovní polohování EN 358: 2018

Tento pripojovací body smí být používány pouze k pripojení systémů pro pracovní polohování nebo zadření - maximální délka pádu: 0,6 m.

Víz návod k použití daného pripojovacího prostředku, jeho bezpečnostní opatření.

Nepoužívejte páš pro pracovní polohování pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen, nebo vystaven nekontrolovanému prutu na páš. Pro pracovní polohování použijte kotvíci bod umístěny v, nebo nad úrovni pásu.

Nejméně je potřeba k pripojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systém pracovního polohování a zadření doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.

Při použití v systému zachycení pádu dle normy EN 363, použijte TOP - TOP CROLL (staré verze), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (verze 2018) nebo CHEST AIR společně se sedacím postrojem.

### 6A. Přední pripojovací bod

#### 6B. Postranní pripojovací body pásu

Vždy používejte oba postranní pripojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistěte si tak dokonala oporu pásu.

#### 6C. Zadní pripojovací bod pro zadření

Tento pripojovací bod je určen pouze k pripojení zadřovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

## 7. Sedací postroj

### EN 813: 2008

#### Přední pripojovací bod

Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování.

Pro pripojení sláňovacího prostředku, polohovacího spojovacího prostředku, postupového spojovacího prostředku, nebo sedačky PODIUM, použijte přední pripojovací bod (textilní nebo kovový).

Tento pripojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

## 8. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek. POZOR, NEEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jištění, sláňování, navazování ani připojování do kotvíčho bodu.

### 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíči zařízení/bod by měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím kontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na přešlapku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčho bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a zahyneření pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedne součásti narušena funkci jiné součásti výstroje.

- POZOR: Vyvarujte se odřádění tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

### Kdy vaše vybavení výrádit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyrazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven téžnému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastarálým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Upravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržkami, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelství a značení

- a. Spříruje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifikaci zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelství: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čísla - l. Návod k používání - l. Identifikace typu - m. Maximální nominální zatížení - n. Adresa výrobce - o. Datum výroby (měsíc/rok)

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.  
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni sta za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakošna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.

Sedežni pas, pas za delo na višini za namestitev pri delu in omrežjivem delokrogom.

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg (150 kg vključno z uporabnikom)

Opozorilni simboli vas pozorijo na nekatere možne nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omrežjivimi izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne cutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) sprednje navezovalno mesto, (2) stranski navezovalni mesti, (3) navezovalno mesto iz teksila za povezavo prsnega in sedežnega pasu, (4) trakovi ledvenega dela pasu, (5) hrbtno navezovalno mesto za omrežje delokroga, (6) hrbtna sponka za povezavo sedežnega in prsnega dela pasu, (7) DOUBLEBACK sponki za nastavitev, (7 bis) FAST LT avtomatski sponki, (8) zanke za opremo, (9) zanke za TOOLBAG torbico za orodje, (10) elastična dřžala za trakove, (11) nozni zanki, (12) nastavljiva elastična trakova za nozni zanki, (13) zanke za CARITOOL nosilec za orodje, (14) zanke za pritridlev TOP CROLL S prsnega pasu

### Glavni materiali:

Trakovi: poliester

Sponke za nastavitev: jeklo.

Navezovalna mesta: aluminijeva zlitina.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečljivoščjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupu, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

### Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahjane šive. Preverite pravilno delovanje DOUBLEBACK in FAST LT sponki.

### Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zaprite. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate v vašem pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

## 5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična dřžala.

- Bodite pozorni na tukje, ki lahko ovirajo delovanje FAST LT avtomatskih sponk (npr. pesek, minka, oblike...). Preverite, da so pravilno zapete (glejte slike).

### Nastavitev in test visenja

Pas morate udobno nastaviti, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vsakem navezovalnem mestu z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, ki zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in optimalno prileganje.

## 6. Pas za omejitev delokroga in namestitev pri delu

### EN 358: 2018

Lahko jih uporabite le za omejitev delokroga ali namestitev pri delu - največja možna višina padca: 0,6 m.

Glejte navodila za uporabo uporabljenega podaljška za predvidnostne ukrepe.

Ne uporabljajte delovnega varnostnega pasu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavljal ali bil izpostavljen nenadzorovani napetosti v pasu. Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.

Tega navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemmi za ustavitev padca.

Pri uporabi sistema za ustavljanje padca v skladu s preizkusom tipa EN 363, skupaj z vašim sedežnim pasom uporabite TOP - TOP CROLL (stara različica), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (različica 2018) ali CHEST' AIR.

### 6A. Sprejemne navezovalne mesto

### 6B. Stranski navezovalni mesti na pasu

Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

### 6C. Hrbtno navezovalno mesto za omejitev

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritridlev sistema za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec.

## 7. Sedežni pas

### EN 813: 2008

#### Sprejemne navezovalne mesto

Narejeno je napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.

Za pritridlev vrnje zavore, varovalnega podaljška ali podaljška za napredovanje ali PODIUM sedeža, uporabite sprednjo točko (iz tekstila ali kovine).

To navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

## 8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

**POZOR - NEVARNOST:** nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

## 9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevani po preskuši tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemih za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali ovin.

- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- **OPOZORILO:** poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. **OPOZORILO:** nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

**POZOR:** izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznamejo celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz.

neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

### Ikon:

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Ozake - C. Sprejemljive temperature - D.**

**Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G.**

**Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Prirede/popravila** (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J. Vprašanja/kontakt**

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirede, neprimerno skladisčenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

a. Ustreza zahtevam uredb o OVO. Preglašeni organ, ki opravlja pregled tipa

EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo to OVO - c.

Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave

- g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi

- k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Označa modela - m. Nazivna maksimalna obremenitev - n. Naslov proizvajalca - o. Datum proizvodnje (meseč/leto)

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate v vašem pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

## 5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična dřžala.

- Bodite pozorni na tukje, ki lahko ovirajo delovanje FAST LT avtomatskih sponk (npr. pesek, minka, oblike...). Preverite, da so pravilno zapete (glejte slike).

### Nastavitev in test visenja

Pas morate udobno nastaviti, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vsakem navezovalnem mestu z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, ki zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in optimalno prileganje.

## 6. Pas za omejitev delokroga in namestitev pri delu

### EN 358: 2018

Lahko jih uporabite le za omejitev delokroga ali namestitev pri delu - največja možna višina padca: 0,6 m.

Glejte navodila za uporabo uporabljenega podaljška za predvidnostne ukrepe.

Ne uporabljajte delovnega varnostnega pasu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavljal ali bil izpostavljen nenadzorovani napetosti v pasu. Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.

Tega navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemmi za ustavitev padca.

Pri uporabi sistema za ustavljanje padca v skladu s preizkusom tipa EN 363, skupaj z vašim sedežnim pasom uporabite TOP - TOP CROLL (stara različica), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (različica 2018) ali CHEST' AIR.

### 6A. Sprejemne navezovalne mesto

### 6B. Stranski navezovalni mesti na pasu

Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

### 6C. Hrbtno navezovalno mesto za omejitev

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritridlev sistema za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec.

## 7. Sedežni pas

### EN 813: 2008

#### Sprejemne navezovalne mesto

Narejeno je napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.

Za pritridlev vrnje zavore, varovalnega podaljška ali podaljška za napredovanje ali PODIUM sedeža, uporabite sprednjo točko (iz tekstila ali kovine).

To navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

## TECHNICAL NOTICE AVAO SIT / AVAO SIT FAST

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól az ezzel kapcsolatos értékelés kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internethelyen.

Az új információk tartalmazó elérésétől eltérően, a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen hasznáta tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége táradd, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Zuhánást megtártó teljes testhevederzet, a törzset megtámasztó derékrézs és beülőhelye a magasban végzett munkákhoz.

Maximális névleges terhelés: 140 kg (150 kg felszerelés együttes).

A termék tilos a megadott szakítszárdáságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott használati területeken kívül célna használni.

### Felélezesség

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükönöktől adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és bizonyságaért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elvossza és megterítse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megsimereje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

**A fenti felületek bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A termékkel csak két személytől vezethető felhasználhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan két és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és bizonyságaért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felületséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Hasi bekötési pont, (2) Oldalsó bekötési pontok, (3) Textil csatlakoztatási pont a hason mellekve derékrészről összekötőlemele számára, (4) Derékrész heveder, (5) Hátos bekötési pont pozicionálásra, (6) Hátos csat a mellekheveder rögzítésére, (7) DOUBLEBACK állítócsatok, (7 bis) Automata FAST LT csatok, (8) Felszereléstartó, (9) Büjtatók TOOLBAG szerszámításra, (10) Elasztikus büjtatók a hevederégeknek, (11) Combrések hevederei, (12) Combrések állítható elasztikus hevederei, (13) Büjtatók CARITOOL felszereléstartók számára, (14) TOP CROLL S mellekheveder csatlakoztatási csatája.

**Alapanyagok:**

Hevederek: políészter.

Allítohsatok: acél.

Bekötési pontok: alumíniumtövözet.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön bizonyságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésnek alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülmenyeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartónaplán kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedések felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Vizsgálja meg a hevederéket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a bizonysági varratok állapotát.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódásra, magas hőmérsékletre viszonytól stb.) függvényében.

Vizsgálja meg a DOUBLEBACK és a FAST LT csatok működőképességét.

**A használati sérülés**

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól zárdának-e. Az eszköz állapotát és rogzítését a rendszer többi elemehez a használat során is rendszerezzen ellenőrizni kell. Gyöződjön meg arról, hogy a felhasználók eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemevel (kompatibilitás = az eszközök jól egyműködés).

A hevederéssel együtt használt eszközöknek meg kell felelnüük az addott ország előírásainak (pl. Európában a karabinerreknek az EN 362 szabványának stb.).

### 5. A hevederzet felvétele

- A kilögő hevederégeket gondosan rejtse el (kisimítva) az elasztikus bújtatók alá.

- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják az automata FAST LT gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záradását (lásd az ábrákat).

**Beállítás és kipróbálás**

Hevederzetet mindenkorral be pontosan saját tesztmérétere, hogy az esetleges lezuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentsse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és bizonyságos helyen lójón be a hevederézetbe, hogy meggyőződjen arról, hogy helyesen beállított méreteiről és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.

### 6. Munkahelyzet pozicionálására szolgáló derékrések

**EN 358: 2018**

Ezeken a bekötési pontokhoz kizárolag munkahelyzet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszerek szabad rögzíténi, ahol a lehetséges esésmegasság legfeljebb 0,6 m.

A megfelelő önvíntékdedésekkel tájékozódjon az adott kantár használati utasításából. Ne használjon munkahelyzetet pozicionáló derékrézst, ha előreláthatóan fennáll a veszély, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül vagy a derékrézs kontrollalatlan húzó erőhatás éri. Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál feljebb található kikötési pontot.

Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtártására. Adott esetben szükséges várhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.

Zuhánás megtártására alkalmas, EN 363 szabványnak megfelelő rendszerben használva egészítse ki beülőhevederzétet TOP - TOP CROLL (régi verzió), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (2018-as verzió) vagy CHEST' AIR mellhevederrel.

**6A. Hasi bekötési pont**

**6B. A derékrész oldalos bekötési pontai**

A két oldalos bekötési pontot mindenkorral együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámasztja.

**6C. Hátos pozicionáló bekötési pont**

Ez a hátos bekötési pont a derékrézen kizárolag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

## 7. Beülőhevederek EN 813: 2008

**Hasi bekötési pont**

Kötélen való közelkedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

Ereszkeszűk, munkahelyzet pozicionáló vagy Y kantár valamint PODIUM ülőpad csatlakoztatására használja a hasi (fém vagy textil) bekötési pontot.

Ez a bekötési pont nem alkalmaz zuhanás megtártására.

### 8. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárolag felszerelés rögzítésére szabad használni.

**VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS:** ha használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkeszre, önmaga kantárral való kikötésre vagy kötélre való bekötésére.

### 9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com letölthető.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználónak előtt helyezkedjen el és felejjen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 KN szaktisztárdási).

- minden zuhanást megtártó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználónak attól rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogya a felhasználó eset közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközön.

- A kikötés pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtártására szolgáló rendszerben kizárolag zuhanás megtártására alkalmaz teljes testhevederzett használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- **VIGYÁZAT:** minden ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy ősziggyekkel.

- A felhasználó egészésgűrű állapotára feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. **FIGYELEM:** beülőhevederzettel való hosszan tartó logás eszméletlen állapotban súlyos vagy halász keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésre kell bocsátani a forgalomban hozás országának nyelvén.

- Gyöződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

**Leselejtés:**

**FIGYELEM:** adott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről; maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élőkben való feltekerésről, extrém hőmérséklet viszonyokról stb.) függően a termék ellettartama aki a lejáraton használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétel merül fel.

- Nincs ismert pontosan a termék előzetes használatának körülmenyei.

- Használatra elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Öntévtézedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javitások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyagháború. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, módosítások vagy hárízások javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halász sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

**Nyomon követhetőség és jelölés**

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiáltó notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártásának ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítás - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Térfelület - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modellek azonosítója - m. Névleges terhelhetőség - n. A gyártó címe - o. Gyártás dátuma (hónap/év)

## 7. Привязь для положения сидя ГОСТ Р ЕН 813: 2008

### Брюшная точка крепления

Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.

Используйте брюшную точку крепления (из текстиля или металла) для присоединения спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования, стропов для канатного доступа и сиденья PODIUM.

Эта точка крепления не рассчитана на удержание падения.

### 8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

**ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не взвешивайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.

### 9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

**ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об различные поверхности и острые края.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть привиты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

### Выборовка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось воздействию сильного рыва или большой нагрузки.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Каждый раз оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выброшенного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J.

### Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная номинальная нагрузка - n. Адрес производителя - o. Дата производства (месяц/год)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Привязь для положения сидя, поясной ремень для систем позиционирования и удерживающих систем при работе на высоте.

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг (150 кг, включая все снаряжение пользователя).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Брюшная точка крепления, (2) Боковые точки крепления, (3) Текстильная точка присоединения соединительного звена грудной обвязки и привязи для положения сидя, (4) Поясные ремни, (5) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (6) Задняя точка присоединения соединительного звена грудной обвязки и привязи для положения сидя, (7) Регулируемые пряжки DOUBLEBACK, (7 bis) Автоматические пряжки FAST LT, (8) Грузовые петли, (9) Точки для крепления сумки TOOLBAG, (10) Эластичные держатели стропы, (11) Ножные ремни, (12) Регулируемые эластичные стропы для поддержки ножных ремней, (13) Крепления для развесочных карабинов CARITOOL, (14) Пряжки для присоединения грудной обвязки TOP CROLL S.

### Основные материалы:

Стропы: полипропилен.

Регулировочные пряжки: сталь.

Точки крепления: алюминиевый сплав.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов.

Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Убедитесь в правильной работе пряжек DOUBLEBACK и FAST LT.

### Во время каждого использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р ЕН 362).

## 5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах.

- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST LT посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы (смогите рисунки).

### Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу, это уменьшит риск травмы от снаряжения.

В большинстве мест вы должны привязаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что привязь оптимально отрегулирована.

## 6. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте

### ГОСТ Р ЕН 358: 2018

Эти точки крепления следует применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения – максимальная высота падения: 0,6 м.

Ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными в инструкции по эксплуатации стропы.

Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагружать пояс.

Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобится дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

При использовании в системе защиты от падения, отвечающей ГОСТ Р ЕН 363, используйте привязь для положения сидя вместе с грудными обвязками TOP, TOP CROLL (старая версия), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (версия 2018) или CHEST AIR.

### 6A. Брюшная точка крепления

### 6B. Боковые точки крепления поясного ремня

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство поясного ремня.

### 6C. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。  
警示标志将告知您该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。  
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

## 1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。  
座式安全带，高空工作定位及限制工作范围安全带。

最大承重：140公斤（含设备150公斤）。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 2.责任

**警告**  
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。  
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 腹部连接点，(2) 两侧连接点，(3) 胸带与座式安全带连接扣的针织连接点，(4) 腰带，(5) 后部限制连接点，(6) 胸式座式安全带后部连接扣，(7) DOUBLEBACK调节扣，(7 bis) FAST LT自动快速连接扣，(8) 装备挂环，(9) TOOLBAG工具包连接点，(10) 塑料束环，(12) 腿环扁带，(13) 腿部可调节束带，(14) CARITOOL工具挂扣槽，(14) TOP CROLL S胸式安全带连接扣。

### 主要材料：

扁带：聚酯纤维。  
调节扣：钢。

连接点：铝合金。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查DOUBLEBACK 和 FAST LT扣是否操作正常。

### 每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

## 5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在弹性束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST LT扣的运作（例如小石、沙砾、衣物）。确保其正确锁上（见图示）。

### 调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

## 6.工作定位或限制工作范围腰带

EN 358:2018

这些连接点只可用于连接一个工作定位或限制工作范围系统——最大的下坠高度：0.6米。

具体使用注意事项请参阅所使用挽索的使用说明书。

如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险，请不要使用定位腰带。用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。

这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在维持工作位置或限制前进系统之外加一个集体或个人防坠落系统。

如需一个符合EN 363 标准的防下坠系统，在座式安全带上连接一个TOP - TOP CROLL、TOP - TOP CROLL S（旧版）

- TOP - TOP CROLL L（2018年型号）或CHEST™ AIR胸式安全带。

### 6A.腹部连接点

### 6B.腰带侧部连接点

使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

### 6C.后部限制连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止工人进入有坠落可能的地带。

## 7.座式安全带

EN 813:2008

### 腹部连接点

设计用于绳索行进和工作定位。

使用腹部连接点（针织或金属）来连接下降器、定位挽索、行进挽索以及PODIUM坐垫。

这连接点不能用作止坠。

## 8.装备挂环

装备挂环必须只能用于放置器械用途。

**危险警告：**装备挂环不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

## 9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备：

**警告：**一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期 - n.最大断裂负荷 - o.生产日期（月份/年份）

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата на Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржето се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Колан за седално положение с позициониращ колан пред назначен за работа от височина.

Максимално работно натоварване: 140 kg (150 kg включително с оборудването на работещия).

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначено.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия рисък.

**Неспазлено дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще посочите последиците. Ако не сте в състояние да посочите тази отговорност или не сте разбрали добре указанятията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номенклатура на елементите

(1) Предна точка на окачване, (2) Страницни точки, (3) Тектилна точка за закачане на съединителя на гръден колан, (4) Кръстен колан, (5) Задна точка за закачане на позиционираща система, (6) Задна катарема за обединяване с гръден колан, (7) Регулатор на катарема DOUBLEBACK, (7 б) Автоматични катареми FAST LT, (8) Индикатори, (9) Гайки за закачане на гръден колан за инструменти TOOLBAG, (10) Ластични гайки за лентата, (11) Бедрени ленти, (12) Ластични на бедрени ленти, (13) Гайки за закачане на CARITOOL, (14) Катареми за закачане на гръден колан TOP CROLL S.

### Основни материали:

Ленти: полипропилен.

Регулирани катареми: стомана.

Точките на окачване: алуминиев сплав.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължена проверка от компетентно лице най-малко веднък на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, пръв употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

### Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулирете катареми и предиздадените шевове.

Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да нямаш скъсан или разтегнат конец.

Проверявайте правилното функциониране на катаремите DOUBLEBACK и FAST LT.

### По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

## 5. Поставяне на сбруята

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрата (правилно скатана) в ластичните гайки.

- Внимавайте функционирането на автоматичните катареми FAST LT да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...).

Проверете дали са закопчани правилно (вжете рисунките).

### Регулиране и тест с увисване

Предиздаден колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да сте сигурни, че сбруята предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършиш няколко движения с нея и да я изprobвате като увиснете на безопасно място на всичките й точки на окачване.

## 6. Колан на кръста за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 2018

Те трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система - катарема височина на падането: 0,6 м. Задната точка на окачване е отдалечено предиздаден мерки при употреба на ремък в инструкцията за употреба.

Не трябва да използвате позициониращ колан, ако съществува рисък от увисване в колана или неконтролирано притискане на колана в тялото. За работно позициониране използвайте опора точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо.

Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се напокри позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предиздадени средства за защита срещу падане от височина.

При използване в система, спираща падане, съгласно EN 363, допълните коланът за седално положение с гръден колан TOP - TOP CROLL (стара версия), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (версия 2018) или CHESTAIR.

### 6A. Предна долната точка на окачване

### 6B. Страницни точки за окачване на колана

Употребявайте винаги двете странични точки едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора върху колана.

### 6C. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

## 7. Колан за седално положение

### EN 813: 2008

#### Предна долната точка на окачване

Предназначена е за изкачване по въже и позициониране при работа.

Използвайте ниската предна точка (текстилна или метална) за закачане на карабинер или десандър, позиционираща ремък, ремък за изкуствено катерене, както и седалка PODIUM.

Тази точка не е предназначена за спиране на падане от височина.

## 8. Инвентарници

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти. ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.

## 9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предиздадени средства. ЕС декларация за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на независима акция в случаи на проблем.

- Пропорционално е точката на закрепване на системата да се намира над ползващия и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална 12 kN).

- Преди всяко използване на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползващия, за да не се ударят в земята или в някое прелипствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предиздадният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падането от височина.

- При употреба на няколко предиздадени средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трят в аразивни материали или режещи елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предиздаден колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следете инструкциите в листовите инструкции за употреба, които са включени във всяка един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никакое изненадно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се попъва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Пиктограми:

А. Срок на горност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура - D. Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушение

- G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

### Гаранция 3 години

Отнася се до всяка възможни дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен рисък от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС издаване на сертификат. Номер на нотифициран орган: контролращ изпълнител на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - д. Разшир.

- h. Номер на партида - i. Година на производство - o. Месец на производство

- h. Номер на партида - i. Година на производство - o. Месец на производство - k. Процесът еднотипни технически указания - l. Идентификация на модела - m. Максимално работно натоварване - n. Адрес на производителя - o. Дата на производство (месец/година)

## KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 내용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서는 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도움은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다. 작업 위치 확보 및 고소 작업을 위한 하단 안전벨트. 공식적인 최대 하중: 140 kg (사용자 장비 포함 150 kg). 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

### 책임

#### 주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) 복부 연결 지점, (2) 측면 연결 지점, (3) 상단-하단 안전벨트 연결을 위한 섬유 연결 지점, (4) 허리벨트 스트랩, (5) 뒤쪽 제한 연결 지점, (6) 상단-하단 안전벨트 연결을 위한 뒤쪽 버클, (7) DOUBLEBACK(더블백) 조절 버클, (7 bis) FAST LT 자동 버클, (8) 장비 고리, (9) TOOLBAG 장비 주머니용 고리, (10) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (11) 다리 고리, (12) 조절 가능한 신축성 있는 다리 고리 밴드, (13) CARITOOL 장비 훌더용 고리, (14) TOP CROLL S 상단 안전벨트용 연결 고리.

### 주요 재질:

스트랩: 폴리에스터.

조절 버클: 강철.

연결지점: 알루미늄 합금.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페츨은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자, 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 매번 사용 전에

연결 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙 상태를 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. DOUBLEBACK 및 FAST LT 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다.

### 제품 사용 중

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

## 5. 안전벨트 설치

- 신축성 있는 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.

- FAST LT 자동 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...).

올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

### 조절 및 매달리기 실험

추락이 발생하는 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 편안한 상태로 조절해야 한다.

안전한 환경에서, 안전벨트가 몸에 잘 맞고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서, 각 부착 지점에 개인의 장비를 연결하여 안전벨트를 착용한 채 움직여 보거나 매달려 본 후, 적절하게 조절한다.

## 6. 제한 및 작업 위치 확보용 벨트 EN 358:2018

연결 지점은 반드시 제한이나 작업 위치 확보 시스템에 연결하기 위한 용도로만 사용해야 한다 - 최대 추락 높이: 0.6 m. 사용된 랜드 사용 시 주의할 사항은 사용 설명서를 참조한다. 사용자가 벨트에 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해, 하리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.

본 연결 지점은 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 절단 또는 개인 추락 제동 시스템을 사용한 작업 위치 확보 또는 이동 제한 시스템을 보완해야 할 수도 있다.

EN 363 표준에 부합하는 추락 제동 시스템을 사용할 때에는, 하단 안전벨트와 함께 TOP - TOP CROLL (구형), TOP - TOP CROLL S, TOP CROLL L (2018 버전) 또는 CHEST 'AIR'를 사용한다.

### 6A. 복부 연결 지점

#### 6B. 허리벨트 측면 연결 지점

허리벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 랜드와 연결하여 항상 함께 사용한다.

#### 6C. 뒤쪽 이동 제한 연결 지점

후면 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 할 수 있는 영역에 들어가지 못하도록 방지하는 제한 시스템의 연결용으로 제작되었다.

## 7. 하단 안전벨트 EN 813:2008

### 복부 연결 지점

로프에서 수평 이동 및 작업 위치 확보용으로 제작되었다. 하강기, 위치 확보 랜드, 진행 랜드 또는 PODIUM 시트를 부착하기 위해서는 복부 지점(섬유 또는 금속)을 이용한다.

이 부착 지점은 추락 방지용으로 적합하지 않다.

## 8. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다. 경고 - 위험: 절대 장비 고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

## 9. 주요 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다.

경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페츨 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

## 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 미모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등을.

### 주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

## 추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. 제조업체 주소 - o. 제조일 (월/년)

